



Universidade de São Paulo
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Departamento de Letras Modernas

Disciplina: (FLM 0628) Leituras específicas da Literatura Hispano-Americana

Professor: Prof. Dr. Pablo Gasparini

Semestre: primeiro semestre

Ano: 2021

Lecturas específicas de la Literatura hispanoamericana: una aproximación a la obra de Sor Juana Inés de la Cruz

(Propuesta para el primer semestre de 2021)

Prof. Dr. Pablo Gasparini (USP)

FUNDAMENTACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Esta versión de “Lecturas específicas de la literatura hispanoamericana” se propone introducir al alumno a la obra de Sor Juana Inés de la Cruz (poesía, teatro y prosa) a partir del estudio de las condiciones de la producción letrada en el mundo colonial hispanoamericano. La disciplina viene así a fortalecer los conocimientos adquiridos en las disciplinas del curso de Letras orientadas al análisis del período colonial, especialmente “Literatura hispanoamericana: Conquista y Colonia”, disciplina obligatoria de la habilitación en español que privilegia en su análisis la territorialidad signada por la instauración de la lengua española en el continente americano. Para este fin el programa se articula en cinco ejes de reflexión:

El eje uno **“Sor Juana y las condiciones de la producción letrada en el mundo colonial mexicano”** parte del concepto de “letrado colonial” de Ángel Rama (1984) para mostrar el lugar y dinámica de las letras y de sus funcionarios en el orden colonial. A través de una rápida referencia al “Neptuno Alegórico” de Sor Juana y a una serie de poemas, villancicos y piezas teatrales escritos al calor de determinados eventos públicos y palaciegos, el eje propone reflexionar sobre la ausencia de la moderna categoría de autonomía del arte en las letras mexicanas del siglo XVII y su subordinación al servicio del orden eclesiástico y político/monárquico.

El eje dos **“Retórica y subjetividad en el siglo XVII mexicano”** estudia las tensiones entre retórica y subjetividad en el siglo XVII, teniendo como corpus proposital la poesía amorosa de Sor Juana (centralmente sus sonetos de “encontradas correspondências”). La lectura de “Barroco, neobarroco e outras ruínas” y “Retórica da agudeza” de João Hansen (con la debida adaptación de sus planteos al mundo mexicano) y los desarrollos críticos de Sabat de Rivers (1995) aportarán los elementos teórico-críticos generales y específicos para el entendimiento de esta zona de la poesía amorosa de Sor Juana bajo la mecánica retórica que normatizaba la producción y recepción de las letras en la sociedad colonial.

El eje tres **“Lecturas americanistas del barroco colonial”** contrapone el entendimiento retórico de las producciones letradas del siglo XVII a la operatoria culturalista de Lezama Lima en su nuclear texto “La curiosidad barroca”; un ensayo poético de los años cincuenta que redefine la ponderación del barroco en América y que anticipa los planteos sobre el neobarroco por Alejo Carpentier y Severo Sarduy en las décadas del sesenta y setenta. A su vez, y a partir siempre de una perspectiva crítica respecto a la tesis americanista y moderna del barroco que construye Lezama, estudiaremos la incorporación de elementos “americanos” en la producción letrada de Sor Juana, centralmente la integración de las voces de los diferentes actores coloniales en sus “ensaladillas” y en su loa a “El Divino Narciso” entre otros textos. Tal ejercicio estará orientado a distinguir la decodificación retórico-analógica de tales elementos de su comprensión

americanista-culturalista que permite la idea de síntesis inherente al concepto de transculturación que transluce por el reverso del ensayo lezamiano.

El eje cuatro **“Elementos para la lectura del Primero Sueño”** propone un análisis y paráfrasis explicativa de **“Primero Sueño”**, a partir de los planteos de Paz (1982), y el trabajo de los grandes comentaristas del poema como Mendez Plancarte y Vossler. Se trata de un eje transversal ya que desde la clase del seis de mayo dedicaremos la media hora final de cada clase a la lectura y comentario detallado de este poema, el único que Sor Juana no escribió por encargo.

El eje cinco **“Sor Juana y la enunciación femenina del derecho a saber”** estudiará la **“Respuesta de la poetisa a la muy ilustre Sor Filotea de la Cruz” (1691)**, carta en la que la poeta mexicana evidencia las opresiones del sistema colonial-eclesiástico que la circundaba. Debatiremos la probable modernidad de tal gesto leyendo esta carta en contrapunto con los otros textos convocados por la polémica (**“Sermón del padre Antonio Vieira en la Capilla Real (1650); “Carta atenagórica (1690); “Carta de sor Filotea de la Cruz (1690)**)

II) OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

Objetivos generales

- Realizar una aproximación a la obra de Sor Juana Inés de la Cruz destacando las condiciones de producción de la misma en el México colonial.
- Articular los contextos históricos, sociales y políticos que permiten comprender la legibilidad de cada uno de los textos del corpus.
- Contraponer la legibilidad y normatividad de los textos del corpus en su contexto de producción con su legibilidad historiográfica americanista, tal como se la concibió e interpretó desde mediados del siglo XX.

Objetivos específicos.

- Reconocer los diversos géneros y formas pertinentes a la obra de Sor Juana Inés de la Cruz (loa, décima, soneto, redondilla, glosa, etc.)
- Analizar los mecanismos de la **“agudeza”** y otras relaciones y efectos de sentidos imprescindibles para la comprensión de las letras en el siglo XVII.
- Estimular el comparatismo entre las literaturas de lengua española y la literatura brasileña.

III) CONTENIDOS

Eje 1: **“Sor Juana y las condiciones de la producción letrada en el mundo colonial mexicano” (seis clases)**

La relevancia del momento colonial en las historias literarias latinoamericanas y en la noción de América Latina. Las letras en el mundo colonial. Límites y funciones del letrado colonial. Alegoría, política y arcos de triunfo. La antítesis como período de la elocución al servicio de la dispositio. La dimensión ética del discurso en la retórica aristotélica. El **“amor cortés”** y el vasallaje como establecimiento de jerarquías. Conceptos de décima, loa, villancico, glosa y romance.

Lecturas obligatorias: Sor Juana Inés de la Cruz: **“Reconociendo al cabildo de Méjico el singular acerto que tuvo en la idea de un Arco triunfal”**; **“Enviando un memorial a un Señor Juez”**; **“Rehusa para si la libertad, pidiéndola para un inglés”**; **“Loa a los años del rey”**; **“Santa Catarina.**

Villancicos con qué se solemnizaron...”; “Glosa en que mereció la Poetisa uno de los lugares en aquel célebre certamen”, “Celebra el cumplir años la Señora virreina”, “A la misma señora (la condesa de Galve) en ocasión de cumplir años”, “No habiendo logrado una tarde ver al Señor Virrey”; Ángel Rama “A cidade ordenada” (en *A cidade das letras*, pp. 22-40).

Bibliografía: Aristóteles (1978), Farré (2008), López Poza (2003), Navarro (1972), Sabat de Rivers (1983), Pascual Buxó (1998), Rivera Krakowska (1999)

Eje 2: “Retórica y subjetividad en el siglo XVII mexicano ” (cuatro clases)

La comprensión retórica de la producción letrada del siglo XVII y los entendimientos historiográficos románticos y modernos a partir del concepto de “barroco”. Conceptos de “agudeza”, “lector discreto” y “lector vulgar”. Concepto de “autor” como fides. La transformación análoga de los conceptos en imágenes al servicio de la teología y dogma político del siglo XVII. Las convenciones y usos de las tópicos de la poesía amorosa. Diversas operatorias de la agudeza. Conceptos de soneto y redondilla. La retórica del amor como intriga dramática.

Lecturas obligatorias: Sor Juana Inés de la Cruz: Sonetos 166, 167, 168 (Tomo I. *Lírica personal*, pp. 287-289); Sonetos 178, 179, 184 (Tomo I. *Lírica personal*, pp. 294-298); “Los empeños de una casa”; “Arguye de inconsecuentes el gusto y la censura...”; João Hansen, “Barroco, neobarroco e outras ruínas”, “Retórica da agudeza”; Sabat de Rivers, “Veintiún sonetos de Sor Juana y su casuística del amor”.

Bibliografía: Aristoteles (1978), Navarro 91972), Poot (20021), Ruiz (2014), Glantz (2001), Díaz Balseira (1994).

Eje 3: “Lecturas americanistas del barroco colonial” (cuatro clases)

La lectura americanista del barroco. El barroco como réplica a las historiografías romántico-nacionalistas. Barroco y neobarroco. Diferencias entre analogía y síntesis. La representación de la conquista a través de la analogía. Instrumentalización de las diversas voces de la sociedad colonial en los villancicos. Heterolingüismo y representación del “otro” en Sor Juana. La utilización de figuraciones locales para la teatralización de los conceptos.

Lecturas obligatorias: Sor Juana Inés de la Cruz: “Loa para el auto sacramental de El divino Narciso”; Villancico VIII. Ensalada” (Tomo II, pp. 56-59); “Villancico VIII. Ensaladilla. Asunción, 1676” (Tomo II, pp.14-16); José Lezama Lima, “La curiosidad barroca”.

Bibliografía: Martínez San Miguel (1997), Flores (2014), Zanelli Velasquez (1994), Partida Tayzan (2006), Galván (1997).

Eje 4 “Elementos para la lectura del Primero Sueño” (eje transversal: se realizará durante la última media hora desde la clase del 06-05 hasta el fin del curso, es decir durante 13 clases)

“Primero Sueño” como archivo de los saberes del XVII y como poema del conocimiento. Neoplatonismo y saber. La naturaleza como “máquina del mundo”. La tradición de los viajes del alma. Los diferentes mitos aludidos en el poema. Las metáforas marítimas, maquínicas y escópicas. La silva como forma. “Primero sueño” y “Soledad primera” de Góngora.

Lecturas obligatorias: Sor Juana Inés de la Cruz, “Primero Sueño”.

Bibliografía: Egan (2006), Durán Allimant (2019), Flores (2004), Hansen (2018), Paz (1982), Mendez Plancarte (prosificación), Rocha Herrera (2004), Tomar Romero (1993).

Eje 5 “Sor Juana y la enunciación femenina del derecho a saber” (dos clases)

La mujer en la sociedad colonial y en la institución religiosa. La figuración autobiográfica como argumento. El movimiento del “ethos” discursivo. Las agudezas y las imágenes de altura. La “deconstrucción” del texto sanpaulino. Estrategias enunciativas del subalterno.

Lecturas obligatorias: Sor Juana Inés de la Cruz: “Carta atenagórica (1690)” ; “Respuesta de la poetisa a la muy ilustre Sor Filotea de la Cruz”; Sor Filotea de la Cruz, “Carta de sor Filotea de la Cruz (1690); Antonio Vieira, “Sermón del padre Antonio Vieira en la Capilla Real (1650)”.

Bibliografía: Paz (1982), Ludmer (1984).

IV) DURACIÓN, METODOLOGÍA, MATERIALES Y EVALUACIÓN

Duración: 16 clases de una hora y media reloj cada una con una frecuencia de una clase semanal.

Debido a la pandemia de Covid 19 las clases serán dictadas online y de forma alternada entre los dos turnos (matutino y nocturno). No es obligatoria la presencia durante el dictado online de la clase, aunque se recomienda para facilitar su dinámica. **Las clases serán grabadas y postadas al moodle stoa de la disciplina.**

La primera y la última clase (días 15-04 y 29-07) serán ofrecidas en los dos turnos (matutino y nocturno). A partir de la segunda clase el ofrecimiento será alternado siendo libre la asistencia de los alumnos de un turno en otro o teniendo la opción de asistir la clase en diferido ya que las mismas serán grabadas y subidas al moodle-Stoa de la disciplina. El orden de la alternancia es el siguiente:

Clases online en el período matutino (10:00 hasta 11:30). Días: 15-04, 22-04, 06-05, 20-05, 03-06, 17-06, 01-07, 15-07, 29-07 La sala será: meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Clases online en el período nocturno (19:30-21:00). Días: 15-04, 29-04, 13-05, 27-05, 10-06, 24-06, 08-07, 22-07, 29-07. La sala será: meet.google.com/nnt-yoam-miy

Metodología: Clases explicativas e interpretativas de los diferentes materiales (literarios y críticos-téoricos) por el profesor y los alumnos. Las clases se proponen como un momento de lectura y debate colectivo de los textos, a la par de constituir un espacio para compartir informaciones y experiencias relativas a los temas tratados.

Materiales: los textos de lectura obligatoria se encuentran postados junto a otros en el moodle stoa de la disciplina: <https://edisciplinas.usp.br/course/view.php?id=86363>. Esta herramienta se ofrece a los efectos de facilitar el acceso a los materiales básicos. Se aconseja siempre que sea posible retirar el libro completo de la biblioteca, como así también consultar las bases de datos que se disponibilizan en ella (fundamentalmente <https://www.jstor.org/> y MLA). La revista del Programa de Posgraduación en lengua española y literaturas española e hispanoamericana de la USP puede accederse en <https://www.revistas.usp.br/caracol>.

Evaluación: un trabajo escrito a ser enviado **hasta el día 31-07-2021** por mail a pablogasparini@usp.br . La recuperación sólo podrá ser realizada por los alumnos que hayan entregado el primer trabajo en tiempo y forma, su fecha seguirá el cronograma oficial de la FFLCH. Los detalles del trabajo se especificarán en el moodle stoa de la disciplina.

V) CRONOGRAMA

El cronograma aquí presentado es meramente tentativo. Se solicita consultar periódicamente el cronograma actualizado postado en el link del moodle stoa indicado en el punto anterior.

15-04 Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Introducción al curso. Contextualizamos el ámbito colonial a partir de:

- Rama, Ángel. "A cidade ordenada" y "A cidade letrada" In: A cidade das letras. Tradução Emir Sader. São Paulo, Brasiliense, 1985; pp. 22-40 y pp. 41-53. *La ciudad letrada* de Ángel Rama.

Desde esta y por las próximas dos clases leeremos los siguientes textos de Sor Juana:

- "Reconociendo al cabildo de Méjico el singular acerto que tuvo en la idea de un Arco triunfal" (Décimas) Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004. pp.251-252,

- "Enviando un memorial a un Señor Juez" (Décimas). Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004pp. 252-253

- "Rehusa para si la libertad, pidiéndola para un inglés" (Décimas) Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004pp.258-259

- "Loa a los años del rey". Tomo III. Autos y Loas. FCE, México, 1995, pp. 295-312.

- "Santa Catarina. Villancicos con qué se solemnizaron..." Tomo II. Villancicos y Letras sacras, FCE, México, 1995, pp. 163-181.

- "Glosa en que mereció la Poetisa uno de los lugares en aquel célebre certamen" (Glosas). Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004 pp.269-270

Comentaremos los siguientes textos de Sor Juana:

"Dando el parabien a un Doctorado" (Romances)Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004pp.134-136

"Neptuno alegórico" Tomo IV. Comedias, sainetes y prosa. FCE, México, 1957, pp. 335-410.(*esta obra puede encontrarse en Obra Selecta, tomo I, Biblioteca Ayacucho, pp. 235-310*)

Para indagar más sobre las relaciones entre escritura y poder en el México colonial (principalmente en lo referente a los arcos alegóricos) puede leerse:

- Farré, Judith. "Pedagogía de virreyes y arcos de triunfo en la Nueva España a finales del siglo XVII" en revista Destiempos, año 3, no. 14, México DF, marzo-abril 2008.

- López Poza "La erudición de Sor Juana Inés de la Cruz en su Neptuno alegórico" en La Perinola : revista de investigación quevediana, núm. 7 (2003) pp. 241-270

- Sabat de Rivers. "El Neptuno" de Sor Juana : fiesta barroca y programa político" en University of Dayton Review, Vol. 16, núm. 2 (Spring 1983), pp. 5-7 y 63-73.

- Pascual Buxó "Función política de los emblemas en el "Neptuno Alegórico" de Sor Juana Inés de la Cruz" en Margo Glantz (ed.) Sor Juana Inés de la Cruz y sus contemporáneos, México, UNAM, 1998, pp. 245-255.

Sobre las funciones de las loas en la obra de Sor Juana puede leerse:

- Rivera Krakowska. "Teatro y poder en el virreinato de Nueva España : las loas profanas de Sor Juana Inés de la Cruz" en Anales de Literatura Española, núm. 13 (1999), Alicante, Universidad, Departamento de Literatura Española, pp. 127-141.

22-04- Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Continuamos leyendo el corpus de la primera clase.

29-04 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Continuamos leyendo el corpus de la primera clase.

06-05 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Comenzamos a leer el "Primero Sueño" cuya lectura se extenderá a lo largo de todas las clases siguientes.

Iniciamos la lectura de los siguientes textos de Sor Juana:

- "Celebra el cumplir años la Señora virreina".(Romances)Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004pp. 50-52

- "A la misma señora (la condesa de Galve) en ocasión de cumplir años"(Romances)Tomo I. Lirica personal. FCE, México, 2004, pp. 120-123

- "No habiendo logrado una tarde ver al Señor Virrey".(Romances)Tomo I. Lírica personal. FCE, México, 2004pp.45-48

13-05 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Continuamos leyendo el corpus de textos del día 06-05.

20-05 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Continuamos leyendo el corpus de textos del día 06-05.

27-05 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Discutimos el texto "Barroco, neobarroco e outras ruinas" de J. Hansen.

Para indagar más sobre la discusión entre expresividad y retórica leer:

- Introducción de Facundo Ruiz a: Cruz, Juana Inés de la Cruz. *Nocturna, mas no funesta: poesía y cartas*. Edición a cargo de Facundo Ruiz. Buenos Aires, Corregidor, 2014, pp.11-72.

03-06 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

(el feriado de Corpus Christi ha sido anticipado durante la última semana de marzo)

- Seguimos discutiendo el texto "Barroco, neobarroco e outras ruinas" de J. Hansen.

10-06 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

- Leemos el texto de Georgina Sabat de Rivers: "Veintiún sonetos de Sor Juana y su casuística del amor", en Sara Poot Herrera (ed.), *Sor Juana y su mundo. Una mirada actual*, México, Universidad del Claustro de Sor Juana, 1995, pp. 397-445.

- Durante esta clase leeremos los siguientes sonetos:

Sonetos 166, 167, 168, Tomo I. Lírica personal. FCE, México, 2004, pp. 287-289.

Soneto 184, Tomo I. Lírica personal. FCE, México, 2004 p. 294-298.

Para indagar aún más en la poesía amorosa de Sor Juana, recomendamos:

- Glantz, Margo. "El jeroglífico del sentimiento: la poesía amorosa de Sor Juana" en La producción simbólica en la América Colonial. José Pascual Buxó (ed.), México : UNAM, 2001, pp. 115-127

17-06 – Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Comentamos: Los empeños de una casa. Tomo IV. Comedias, sainetes y prosa. FCE, México, 1957, pp. 3-184.(esta obra puede encontrarse en *Obra selecta, Tomo II, Biblioteca Ayacucho*, pp. 235-341)

Leemos: "Arguye de inconsecuentes el gusto y la censura..."(redondillas) Tomo I. Lírica personal. FCE, México, 2004 pp. 228-229

Para acompañar la lectura de *Los empeños de una casa*, puede consultarse:

Díaz Balseira, Viviana. "*Los empeños de una casa*": el sujeto colonial, y las burlas al honor" In: *El escritor y la escena*, México, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 1994, pp.61-73

24-06 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Leemos y discutimos "La curiosidad barroca" de Lezama Lima

01-07 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Continuamos leyendo y discutiendo "La curiosidad barroca" de Lezama Lima

08-07 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Comentamos "Loa para el auto sacramental de El divino Narciso". Tomo III. Autos y Loas, FCE, México, 1995, pp. 3-21.

Sobre la loa a "El Divino Narciso":

- Flores, Enrique. "Sor Juana y los indios". In: *Sor Juana chamana*. México, UNAM, 2014, pp. 75-116.
- Zanelli Velásquez. "La loa de "El Divino Narciso" de S J I de la Cruz y la doble recuperación de la cultura indígena mexicana" In: Buxó-Herrera (eds.), *La literatura novohispana*, México, Unam, 1994, pp. 183-200.
- Partida Tayzan. "El "Tocotín" en la loa para el Auto "El Divino Narciso" : ¿Criollismo sorjuanino?" , Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2006
- Galván, Felipe. "Reflexiones alrededor de la "Loa para el auto sacramental de "El divino Narciso"" In: *El escritor y la escena V : estudios sobre teatro español y novohispano de los Siglos de Oro* , Ciudad Juarez, Universidad Autonoma de Ciudad Juarez, 1997.

15-07 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

- "Villancico VIII. Ensalada". Tomo II. Villancicos y Letras sacras, FCE, México, 1995 pp. 56-59.
- "Villancico VIII. Ensaladilla.Asunción, 1676" Tomo II. Villancicos y Letras sacras, FCE, México, 1995pp.14-16

Sobre la estructura y funciones de los villancicos en el México colonial puede leerse:

- Martínez-San Miguel. "Saberes americanos : la constitución de una subjetividad colonial en los villancicos de Sor Juana" en Revista Iberoamericana, Vol. LXIII, núm. 181 (Octubre-Diciembre 1997), pp. 631-648.

Sobre la función de la "jácara" y las voces populares en la poesía de Sor Juana:

- Flores, Enrique. "La Musa del hampa".In: *Sor Juana chamana*. México, UNAM, 2014, pp. 9-29

22-07 - Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

- Comentaremos los siguientes textos: "Sermón del padre Antonio Vieira en la Capilla Real" (1650); "Carta atenagórica" (1690); "Carta de Sor Filotea de la Cruz" (1690), estudiando especialmente "Respuesta de la poetisa a la muy ilustre Sor Filotea de la Cruz" (1691). Todos los textos se encuentran en el libro titulado *Polémica*. Selección y presentación Mirla Alcibíades, Caracas, 2004. **La "Respuesta de la poetisa a la muy ilustre Sor Filotea de la Cruz" se encuentra entre las páginas 72 y 110 de este libro.**

29-07 - Clase de 10:00 a 11:30 por la sala meet.google.com/tvm-gnhk-uga

Clase de 19:30 a 21:00 por la sala meet.google.com/nnt-yoam-miy

Continuamos con el tema de la clase anterior. Terminamos de leer el "Primero Sueño".

VI) BIBLIOGRAFÍA

Aristóteles. **El arte de la retórica**. Traducción, introducción y notas de E. ignacio Granero. Buenos Aires, Eudeba, 1978.

_____. **Poética**. Traducción de Sergio Alvano. Buenos Aires, Gradifco, 2007.

Campos, Haroldo de. **O sequestro do barroco na formacao da literatura brasileira: o caso Gregoria de Mattos**, Fundacao Casa Jorge Amado, 1989.

Carpentier. "De lo real maravilloso americano"(1948). **El reino de este mundo**. Haití, Editorial Universitaria, 1972.

_____. "Problemática do atual romance latino-americano" (1964). **Literatura & Consciencia Política na América Latina**. São Paulo, Global, 1969.

Cruz, Sor Juana Inés de. **Obras completas de Sor Juana Inés de la cruz. Tomo I. Lírica personal**. FCE, México, 2004.

_____. **Obras completas de Sor Juana Inés de la cruz. Tomo II. Villancicos y Letras sacras**, FCE, México, 1995.

_____. **Obras completas de Sor Juana Inés de la cruz. Tomo III. Autos y Loas**. FCE, Mexico, 1995.

_____. **Obras completas de Sor Juana Inés de la cruz. Tomo IV. Comedias y Prosa**. FCE, México, 2004.

_____. **Obra selecta. Tomo I**. Biblioteca Ayacucho, Caracas, 1994.

_____. **Obra selecta. Tomo II**, Biblioteca Ayacucho, Caracas, 1994

_____. **Polémica**. Selección y presentación Mirla Alcibíades. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 2004.

_____. "Primero Sueño". Trad. de Vera Mascarenhas de Campos. In: Cristofani Barreto, Teresa. **Letras sobre o espelho**. São Paulo, Iluminuras, 1989, pp. 118-173

Chiampi, Irleamar. **Barroco y modernidad**. México, FCE, 2000, pp. 19-41.

_____. "La historia tejida por la imagen". Lezama Lima. **La expresión americana**. México, FCE, 1993, pp. 9-33.

Díaz Balsera, Viviana. "Los empeños de una casa": el sujeto colonial, y las burlas al honor" In: El escritor y la escena, México, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 1994, pp.61-73

Durán Allimant, Ronald. "Más allá del reloj como modelo del ser vivo en el mecanicismo del siglo xvii". Revista Kriterion no. 143, Belo Horizonte, agosto 2019, pp. 437-455.

Egan, Linda. "Donde Dios todavía es mujer. Sor Juana y la teología feminista". Biblioteca Virtual Universal, Editora del Cardo, 2006.

Farré, Judith. "Pedagogía de virreyes y arcos de triunfo en la Nueva España a finales del siglo XVII" en revista Destiempos, año 3, no. 14, México DF, marzo-abril 2008.

Flores, Enrique. **Sor Juana chamana**. México, UNAM, 2014.

Galván, Felipe. "Reflexiones alrededor de la "Loa para el auto sacramental de "El divino Narciso"" In: El escritor y la escena V : estudios sobre teatro español y novohispano de los Siglos de Oro , Ciudad Juarez, Universidad Autonoma de Ciudad Juarez, 1997.

Glantz, Margo. "El jeroglífico del sentimiento: la poesía amorosa de Sor Juana". Pascual Buxó, José (ed.) **La producción simbólica en la América Colonial**. México, UNAM, 2001, pp. 115-127.

_____. "Prólogo". Cruz, Sor Juana Inés de. **Obra selecta. Tomo I**. Biblioteca Ayacucho, Caracas, 1994.

Gonzalez, Aurelio "Construcción teatral del festejo barroco : "Los empeños de una casa" de Sor Juana. Servicio de Información Bibliográfica y Documental de la Universidad de Alicante, Biblioteca Virtual de las Letras Mexicanas. Consultado el 11-04-2019

González Echevarría, Roberto. "A brief history of the history of Spanish American Literature". **The Cambridge History of Latin American Literature. Volume I**. Cambridge University Press, 1996.

Hansen, João. "Barroco, neobarroco e outras ruínas". Revista Destiempos, no. 14, año 3, mayo-junio 2008, México, pp. 169-215.

_____. "Retórica da agudeza". Letras Clássicas, no. 4, 2000, pp. 317-342.

_____. "Máquina do Mundo". Teresa, 1(19), 2018, pp. 295-314.

Hernández-Araico, Susana. "Problemas de fecha y montaje en "Los empeños de una casa" de Sor Juana Inés de la Cruz "Biblioteca Virtual de las Letras Mexicanas. Consultado el 11-04-2019.

Jauss. "O texto poético na mudança do horizonte da leitura". Costa Lima. **Teoria literária em suas fontes**. São Paulo, Civilização Brasileira, 1975.

Leonard, Irving. **La época barroca en el México Colonial**. México, FCE, 2004.

Lezama Lima, José. "La curiosidad barroca". **La expresión americana** (edición de Irlemar Chiampi). México, FCE, 1993, pp. 79-106.

López Poza "La erudición de Sor Juana Inés de la Cruz en su Neptuno alegórico" en La Perinola : revista de investigación quevediana, núm. 7 (2003) pp. 241-270

Ludmer, Josefina. "Tretas del débil" en Gonzalez-Ortega (eds) **La sartén por el mango**, Río Piedras, Huracán, 1984.

Martínez-San Miguel, Yolanda. "Otra vez Sor Juana: leer la heterogeneidad colonial en un contexto transatlántico". Revista de crítica literaria latinoamericana. Año XXXI, no. 62, 2do.semestre de 2005, pp.53-71.

_____. "Saberes americanos: la constitución de una subjetividad colonial en los villancicos de Sor Juana". Revista Iberoamericana, Vol. LXIII, núm. 181, Octubre-Diciembre 1997, pp. 631-648.

Meschonnic, Henri. **Linguagem, ritmo e vida**. (Extratos traduzidos por Cristiano Florentino). Belo Horizonte, UFM, 2006.

Navarro, Tomás. **Metrica española**. Madrid, Guadarrama, 1972.

Ortiz, Fernando. **Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar**. La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 1983.

Partida Tayzan. "El "Tocotín" en la loa para el Auto "El Divino Narciso" : ¿Criollismo sorjuanino?" , Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2006

Pascual Buxó "Función política de los emblemas en el "Neptuno Alegórico" de Sor Juana Inés de la Cruz" en Margo Glantz (ed.) Sor Juana Inés de la Cruz y sus contemporáneos, México, UNAM, 1998, pp. 245-255.

Paz, Octavio. **Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe**. México, FCE, 1982.

Pizarro, Ana (org.). **América Latina: Palavra, Literatura e Cultura. Vol. 1 "A situação colonial"** Memorial da América Latina/Editora da Unicamp, São Paulo, 1993.

Pizarro, Ana (org.) **La literatura latinoamericana como processo**. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1985.

Plebe, Armando-Emanuele. "Retórica, dialéctica e filosofía: uma antiga rivalidade". **Manual de Retórica**. São Paulo, Martins Fontes, 1992.

Poot, Sara Herrera. "Atacadas y destacadas : mujeres en el teatro del siglo XVII novohispano". **Innovación y legado : actas selectas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro**, 2001, pp.325-348.

Rama, Ángel. **A cidade das letras**. Tradução Emir Sader. São Paulo, Brasiliense, 1984.

Rivera Krakowska. "Teatro y poder en el virreinato de Nueva España : las loas profanas de Sor Juana Inés de la Cruz" en *Anales de Literatura Española*, núm. 13 (1999), Alicante, Universidad, Departamento de Literatura Española, pp. 127-141.

Rocha Herrera, Leticia. "Descartes y el significado de la filosofía mecanicista", *Revista Digital Universitaria*, 10 de abril de 2004.

Ruiz, Facundo. "Introducción". Cruz, Juana Inés de la Cruz. **Nocturna, mas no funesta: poesía y cartas**. Edición a cargo de Facundo Ruiz. Buenos Aires, Corregidor, 2014, pp.11-72.

Sabat de Rivers, Georgina. "Veintiún sonetos de Sor Juana y su casuística del amor". Sara Poot Herrera (ed.), **Sor Juana y su mundo. Una mirada actual**. México, Universidad del Claustro de Sor Juana, 1995, pp. 397-445.

_____. "El Neptuno" de Sor Juana : fiesta barroca y programa político" en *University of Dayton Review*, Vol. 16, núm. 2 (Spring 1983), pp. 5-7 y 63-73.

Sarduy, Severo. "Barroco y neobarroco". Fernandez Moreno (org.) **América Latina en su literatura**. México, Siglo XXI-Unesco, 1972.

Spivak, Gayatri Chakravorty. **¿Puede hablar el sujeto subalterno?**. Trad. José Amícola. *Orbis Tertius*, III (6), 1998.

Subirats, Eduardo. **El continente vacío**. Anaya, Barcelona, 1994.

_____. "Siete tesis contra el hispanismo". García Diniz, Alai (org.) **Hispanismo 2004**, ABH, Universidade Federal de Santa Catarina, 2006, pp.15-36

Todorov, Tzvetan. **La conquista de América. El problema del otro**. Traducción de Flora Botton Burlá. México, Siglo XXI, 1998 (orig. 1982)

Tomar Romero, Francisca. "La escala de los seres en la filosofía de Tomás de Aquino". *Revista Española de Filosofía Medieval*, 1993, pp. 225-238.

Ureña, Henríque. **Las corrientes literarias en América latina. Obras Completas, Tomo X**. Santo Domingo, Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), 1980, pp. 41-307.

Zanelli Velásquez. "La loa de "El Divino Narciso" de S J I de la Cruz y la doble recuperación de la cultura indígena mexicana". Buxó-Herrera (eds.). **La literatura novohispana**. México, Unam, 1994, pp. 183-200.